

Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова
Исторический факультет

УТВЕРЖДАЮ
и.о. декана
исторического факультета д.и.н.,
профессор, академик РАО Л.С. Белоусов
_____/_____/_____
«__» _____ 20__ г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Наименование дисциплины (модуля):

7 В-ПД Академическое письмо (на английском языке)

Уровень высшего образования:

Магистратура

Направление подготовки / специальность:

50.04.03 «История искусств»

Направленность (профиль)/специализация ОПОП:

«История изобразительного искусства и архитектуры»

Форма обучения:

очная

Рабочая программа рассмотрена и одобрена
на заседании кафедры всеобщей истории искусств
(протокол №7, 5 июня 2023 г.)

Москва 2023

Рабочая программа дисциплины (модуля) разработана в соответствии с самостоятельно установленным МГУ образовательным стандартом (ОС МГУ) для реализуемых основных профессиональных образовательных программ высшего образования по направлению подготовки «История искусств» *программы магистратуры* в редакции приказа МГУ от 17 июня 2019 г.

ОС МГУ утвержден решением Ученого совета МГУ имени М.В. Ломоносова от 17 июня 2019 года (протокол № 2)

Год приема на обучение__с 2022

1. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО: относится к профессиональной вариативной части ОПОП ВО, обязательна для освоения в 1 семестре.

2. Входные требования для освоения дисциплины (модуля), предварительные условия (если есть): **уровень владения английским языком не ниже B2 (Upper-Intermediate)**

3. Результаты обучения по дисциплине (модулю):

Компетенция	Индикатор достижения компетенции	Результаты обучения, соответствующие указанному элементу образовательной программы
Компетенция УК-5 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном языке (иностраннных языках), для академического и профессионального взаимодействия	Индикатор УК-5.1 Применяет современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном языке (иностраннных языках) для академического и профессионального взаимодействия	Знать основные языковые нормы иностранного языка (лексика, грамматика,) в сфере академического и профессионального общения Уметь понимать иноязычную устную и письменную академическую речь и участвовать в процессе межкультурного взаимодействия с использованием современных коммуникативных технологий Уметь применять современные коммуникативные технологии для академического и профессионального взаимодействия
Компетенция УК-6 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	Индикатор УК-6.1 Анализирует и учитывает разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	Знать основные языковые нормы иностранного языка (лексика, грамматика,) в сфере академического и профессионального общения Уметь понимать иноязычную устную и письменную академическую речь и участвовать в процессе межкультурного взаимодействия с использованием современных коммуникативных технологий

Компетенция УК-7 Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки, формировать приоритеты личностного и профессионального развития	Индикатор УК-7.1 Определяет и реализует приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки, формирует приоритеты личностного и профессионального развития	Уметь определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки Уметь формировать приоритеты личностного и профессионального развития
--	---	---

4. Объем дисциплины (модуля) составляет 2 з.е.

5. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и виды учебных занятий:

5.1. Структура дисциплины (модуля) по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и виды учебных занятий (в строгом соответствии с учебным планом)

Наименование и краткое содержание разделов и тем дисциплины (модуля), Форма промежуточной аттестации по дисциплине (модулю)	Всего (часы)	В том числе			
		Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем) Виды контактной работы, часы			Самостоятельная работа студента, часы
		Занятия лекционного типа*	Занятия семинарского типа*	Всего	
Тема 1. Понятие плагиата и «дурной практики» в англо-язычной традиции. Использование источников: суммирование информации; цитаты; ссылки.	8		4	4	4 эссе, групповая дискуссия
Тема 2. Основные понятия: жанр, дискурс, текст, регистр, стиль. Свойства академического текста.	8		4	4	4 эссе, групповая дискуссия
Тема 3. Ответственность перед читателем. Цели и функции академического текста. Описание, объяснение, аргумент, рефлексия.	8		4	4	4 эссе, групповая дискуссия
Тема 4. Как выглядит аргумент в истории искусства. Виды и роль описания и объяснения.	10		6	6	4 эссе, групповая дискуссия
Тема 5. Строение дискурса. Поток информации, когезия, метадискурс. Паттерны: от общего к частному; от частного к общему. Определение. Сравнение.	12		6	6	6 эссе, групповая дискуссия
Тема 6. Критическое мышление и критическое чтение. Обозначение своей позиции.	10		4	4	4 эссе, групповая дискуссия
Тема 7. Использование онлайн источников, ресурсов и корпусов.	8		4	4	4 эссе, групповая дискуссия

Тема 8. Архитектура научного исследования в англоязычной традиции.	8		4	4	4 эссе, групповая дискуссия
Зачет	2				2
Всего	72			36	36

5.2. Содержание разделов (тем) дисциплины

№ п/п	Наименование разделов (тем) дисциплины	Содержание разделов (тем) дисциплин
1.	Тема 1. Понятие плагиата и «дурной практики» в англоязычной традиции. Использование источников: суммирование информации; цитаты; ссылки.	Подробное рассмотрение понятий плагиата и «дурной практики» в англоязычной традиции. Требования к использованию источников и работ других авторов. Развитие навыков суммирования информации/ чужого мнения с оформлением цитат и ссылок. Различные системы цитирования. Сравнение англоязычных и русскоязычных подходов к плагиату и «дурной практике». Написание кратких эссе с соблюдением изученных правил и рефлексией над изученным материалом и своими достижениями/ планом на будущее.
2.	Тема 2. Основные понятия: «жанр», «дискурс», «текст», «регистр», «стиль».	Содержание и сравнение понятий «жанр», «дискурс» и «текст», необходимых для анализа текстов. Содержание понятий «регистр» и «стиль». Определение жанра, регистра и стиля различных текстов, академических и неакадемических, на английском языке. Особенности требований/ пожеланий к жанрам студенческой работы, научной статьи, рецензии, аннотации, статьи для энциклопедии и т.д. в англоязычной традиции. Осмысление необходимой жанровой структуры, регистра и стиля при написании своей работы на английском языке. Написание краткого эссе (150-300 слов) / плана более длинного эссе на английском языке с соблюдением необходимой или подходящей структуры и обозначением необходимого регистра и стиля. Размышление, письменное и устное, над изученным материалом и своими достижениями/ планом на будущее.
3.	Тема 3. Ответственность перед читателем. «Цели» и «риторические функции» академического текста. Описание, объяснение, аргумент, рефлексия.	Понятие «ответственности перед читателем» и как ее можно реализовать. Понятие «целей» автора, а так же «риторических функций», которые он/она может использовать. Определение целей и риторических функций в различных текстах. Что понимать под описанием в обучающем тексте (учебник) и исследовательском тексте (научная статья)? Что понимать под объяснением в обучающем тексте (учебник) и исследовательском тексте (научная статья)? Статус студенческой работы в этом отношении. Роль определения, сравнения и классификации в объяснении. Понятие аргумента и его возможного строения в точных науках, в социальных науках и в гуманитарных дисциплинах. Тезис, свидетельства, доказательство, вывод. Различные виды свидетельств и доказательств. Понятие рефлексивного цикла и рефлексивного письма. Определение цели письма и написание кратких текстов с использованием различных объяснений (определение,

		сравнение, классификация, причина-следствие) и рефлексией над изученным материалом и своими достижениями/ планом на будущее.
4.	Тема 4. Как выглядит аргумент в истории искусства? Виды и роли описания и объяснения.	Что может служить свидетельством и доказательством в истории искусства? Описание как тезис и доказательство. Виды и роль описания в текстах по истории искусства: экфрасис, иконографическое описание, формальный анализ. Повествование; историческая справка, биографическая справка. Роль объяснения в текстах по истории искусства (определение, сравнение, классификация, причина-следствие). Рассмотрение примеров аргумента, включающего в себя описание и объяснение. Привлечение данных и аргументов из других дисциплин (археология, лингвистика, философия и т.д.) Осмысление междисциплинарного характера истории искусства. Написание кратких эссе/ планов эссе с использованием объяснения (определение, сравнение, классификация, причина-следствие) и рефлексией над изученным материалом и своими достижениями/ планом на будущее.
4.	Тема 4. Строение дискурса. Поток информации, когезия, метадискурс. Паттерны: от общего к частному; от частного к общему.	Более подробное рассмотрение понятия «дискурс», его отличие от понятия «дискурсивное письмо». Понятие осмысленного «потока информации», рассмотрение способов его создания и поддержания. Понятия и виды «когезии» и «метадискурса». Определение паттернов «от общего к частному» и «от частного к общему» в текстах по истории искусства; анализ и оценка потока информации, созданного автором. Развитие навыков. Написание кратких эссе с привлечением паттернов О-Ч и Ч-О и использованием когезии и метадискурса, необходимых для создания и поддержания осмысленного потока информации. Письменная и устная рефлексия над изученным материалом и своими достижениями/ планом на будущее.
6.	Тема 6. Критическое мышление и критическое чтение. Обозначение своей позиции.	Понятия «критическое мышление» и «критическое чтение». Способы анализа и критики аргумента и различных свойств текста. Метадискурс, используемый для критики аргумента/ свойств текста и обозначения своей позиции. Рассмотрение текстов по истории искусства, содержащих полемику/ критику других текстов. Написание кратких критических эссе с обозначением своей позиции. Письменная и устная рефлексия над изученным материалом и своими достижениями/ планом на будущее.

7.	Тема 7. Использование онлайн источников, ресурсов и корпусов.	Знакомство с онлайн источниками и ресурсами. Знакомство с The Michigan Corpora. Знакомство с инструментом SKELL. Критическое осмысление их свойств и оценка возможности их использования в академических целях. Написание кратких эссе с комментарием, как и с каким результатом были использованы определенные источники, ресурсы, корпусы, SKELL.
8.	Тема 8. Архитектура научного исследования в англоязычной традиции.	Более подробное, с учетом пройденного материала, рассмотрение структуры и свойств научного исследования, в частности студенческой работы (магистерские эссе, диссертация). Структура и черты Введения. Структура и черты Историографии. Несколько слов о Методах. Несколько слов о Заключение. Написание плана своей работы в соответствии со структурой и чертами научного исследования в англоязычной традиции. Письменная и устная рефлексия над изученным материалом и своими достижениями/планом на будущее.

6. Фонд оценочных средств (ФОС, оценочные и методические материалы) для оценивания результатов обучения по дисциплине (модулю).

6.1. Типовые контрольные задания или иные материалы для проведения текущего контроля успеваемости, критерии и шкалы оценивания (в отсутствие утвержденных соответствующих локальных нормативных актов на факультете)

Примерные темы групповых дискуссий, устных и письменных докладов для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины.

Примерные темы письменных эссе с последующей групповой дискуссией:

1. В чем общее и различия между представлениями о плагиате и «дурной практике» в англоязычной и русскоязычной традициях? Письменное рассуждение с последующей дискуссией на занятии.
2. Пользуясь источниками, напишите развернутое определение одного понятия на выбор: «формальный анализ» или «экфрасис». Дискуссия на занятии о подходах к описанию в истории искусства.
3. Объясните, как устроен аргумент в конкретном тексте. Например, Lynch, K. (2006) 'When Is a Column not a Column?' Убедительны ли доводы? Почему? Можете ли Вы воспользоваться подобным методом? Почему?
4. Согласны ли Вы с тезисом автора в Elsner, J. (2015) 'Art History as Ekphrasis'? Почему? Приведите примеры и объясните, как они подтверждают Вашу точку зрения..

5. Сравните два текста, например, 1. Wind, E. (1940) The Subject of Botticelli's 'Derelitta' 2. Saltz, J. (2020) This Is the Saddest Picture I Have Ever Seen. Охарактеризуйте подход каждого из авторов. Какой из них Вам ближе? Почему?

Типовые контрольные вопросы к зачету

1. Каковы цели и функции академического письма в англоязычной традиции?
2. В чем разница между академическим и профессиональным письмом в истории искусства? Приведите примеры.
2. В чем различие описания, объяснения, аргумента и рефлексии? Где они могут использоваться и с какой целью? Приведите примеры.
3. Что такое поток информации? Как он достигается? Необходим ли он в текстах по истории искусства? Приведите примеры.
4. Что такое метадискурс? Как он помогает пишущему вести читателя «сквозь текст»? Приведите примеры.
5. Что такое аргументативное письмо? Как может выглядеть аргумент в истории искусства? Приведите примеры.
6. Какова роль описания в истории искусства? Обсуждение конкретных текстов, содержащий описание произведений искусства..
6. Что такое “критическое чтение”? Как пишущий может обозначать свою позицию по отношению к прочитанному? Обсуждение конкретных текстов.
7. Что следует учитывать при использовании онлайн источников и ресурсов? Приведите примеры.
8. Как можно пользоваться корпусом при написании работы на английском языке?

ШКАЛА И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ результатов обучения (РО) по дисциплине (модулю)		
РО и соответствующие виды оценочных средств	Оценка	Зачет
Знания (Виды оценочных средств: выполнение домашнего задания, участие в групповой дискуссии)	Отсутствие знаний в области основных принципов и понятий академического чтения и письма на английском языке	Приобретенные в результате прохождения курса знания в области основных принципов и понятий академического чтения и письма на английском языке
Умения (Виды оценочных средств: выполнение домашнего задания, участие в групповой дискуссии)	Отсутствие умения практически использовать знания в области основных принципов и понятий академического чтения и письма на английском языке	Приобретенное в результате прохождения курса умение практически использовать знания в области основных принципов и понятий академического чтения и письма на английском языке

7. Ресурсное обеспечение:

7.1. Перечень основной и дополнительной литературы

Основная литература:

1. D'Alleva, A. (2005) *How to Write Art History*. Laurence King Publishing – PDF книги из библиотеки Е.А. Ванеян
2. Elkins, J. (2020) *The End of Diversity in Art Historical Writing*, De Gruyter – PDF книги из библиотеки Е.А. Ванеян
3. Elsner, J. (2015) 'Art History as Ekphrasis', *Art History*, 33(1), pp. 10-27 - статья доступна на Academia.edu
4. Lynch, K. (2006) 'When Is a Column not a Column?' In: Mattusch, C., Donohue, A. and Brauer, A. (2006). *Proceedings of the XVIth International Congress of Classical Archaeology, Boston, August 23-26, 2003* - статья доступна на Academia.edu
5. Mustenberg, M. (2008) *Writing about art* <https://writingaboutart.org/index.html>
6. Preziosi, D. (ed.) (2009) *The art of art history: a critical anthology*. Oxford University Press, – PDF книги из библиотеки Е.А. Ванеян
7. Rose, S. (2019) *Art and Form*. The Pennsylvania State University Press – книга из библиотеки Е.А. Ванеян
8. Saltz, J. (2020) 'This Is the Saddest Picture I Have Ever Seen' <https://www.vulture.com/article/sandro-botticelli-la-derelitta.html>
9. Swales, J. and Feak, C. (2012) *Academic Writing for Graduate Students*. (3rd ed.) – PDF учебника из библиотеки Е.А. Ванеян

10. Wind, E. (1940) 'The Subject of Botticelli's 'Derelitta', *Journal of the Warburg and Courtauld Institutes*, 4 (1/2), pp. 114-117 – статья доступна на JSTOR
11. Торопыгина, М.Ю. (2015) Иконология. Начало. *Проблема символа в иконологии Аби Варбурга и в иконологии его круга*. М. Прогресс-Традиция - - PDF книги из библиотеки Е.А. Ванеян

Дополнительная литература:

1. Alpers, S. (1960) 'Ekphrasis and Aesthetic Attitudes in Vasari's *Lives*'. - *Journal of the Warburg and Courtauld Institutes*, 23, (3/4), pp. 190-215 – статья доступна на JSTOR
2. Arnold, D. Iversen, M. (eds) (2003) *Art and Thought*. Blackwell Publishing - книга из библиотеки Е. А. Ванеян
3. Arnheim, R. (1974) *Art and Visual Perception*. University of California Press – доступна онлайн
4. Baxandall, M. (1985) *Patterns of Intention*. Yale University Press – доступна онлайн
5. Bobrinskaya, E. and Korndorf, A. (eds) (2018) *History of Art and Rejected Knowledge. Proceedings of the Second International Sarabianov Congress of Art Studies*. Moscow: State Institute for Art Studies
6. Connor, U. (1996) *Contrastive Rhetoric*. Cambridge University Press – книга из библиотеки Е. А. Ванеян
7. Elkins, J. *Stories of Art* (2002) London: Routledge – PDF книги из библиотеки Е.А. Ванеян
8. Mitchell, W. (1986). *Iconology*. Chicago: The University of Chicago Press - PDF книги из библиотеки Е.А. Ванеян
9. Murar, T. (2017) 'Nighthawks in the Age of Anxiety', *Art*, 3(LXV), pp. 244-261 – статья доступна на Academia.edu
10. Williams, G. (2014) *How to Write about Contemporary Art*. Thames and Hudson - PDF книги из библиотеки Е.А. Ванеян

Словари и энциклопедии

Oxford Dictionary online

https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/definition/english/academic_1?q=academic

Cambridge Dictionary online

<https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/academe>

Merriam-Webster Dictionary online

<https://www.merriam-webster.com/dictionary/academic>

Tate Art Terms

<https://www.tate.org.uk/art/art-terms>

Dictionary of Art Historians

<https://arthistorians.info/>

Oxford Classical Dictionary

<https://oxfordre.com/classics/>

Internet Encyclopedia of Philosophy

<https://iep.utm.edu>

Stanford Encyclopedia of Philosophy

<https://plato.stanford.edu>

Корпуса и корпусные инструменты

The Michigan Corpora: MICASE + MICUSP <https://lsa.umich.edu/eli/language-resources/micase-micusp.html>

SKELL (Sketch Engine for Language Learning) <https://skell.sketchengine.co.uk/run.cgi/skell>

Онлайн-ресурсы для студентов, изучающих историю искусства <https://lsa.umich.edu/eli/language-resources/micase-micusp.html>

Elkins, J. (2021) Concepts and Problems in Visual Art. School of the Art Institute of Chicago)

<https://youtube.com/playlist?list=PLJp6WIMKaI7zrpqYofh8CskCzxw90s2XB>

Writing Guides for Students in Art and Art History (Stanford)

<https://art.stanford.edu/academics/writing-resources>

Writing Art History (University of North Carolina)

<https://writingcenter.unc.edu/tips-and-tools/art-history/>

Онлайн журналы и сайты по истории искусства

Art History <https://arthistoryjournal.org.uk/virtual-issues/>

Art Historiography <https://arthistoriography.wordpress.com/>

Hyperallergic <https://hyperallergic.com/>

nonsite.org <https://nonsite.org/about-nonsite/>

October <https://www.mitpressjournals.org/loi/octo>

7.2. Перечень лицензионного программного обеспечения, в том числе отечественного производства (подлежит обновлению при необходимости)
Система Windows, Microsoft PowerPoint, Microsoft Word, Adobe Reader

7.3. Перечень профессиональных баз данных и информационных справочных систем (подлежит обновлению при необходимости)

Онлайн ресурсы и руководства по академическому чтению и письму на английском языке

Gillet, A. (2023) Using English for Academic Purposes <http://www.uefap.net/>

Plagiarism (2023) <https://www.ox.ac.uk/students/academic/guidance/skills/plagiarism>

How to be a critical reader

<https://www.open.edu/openlearn/languages/english-language/how-be-critical-reader/content-section-0?active-tab=description-tab>

Purdue Online Writing Lab (2023) <https://owl.purdue.edu/owl/index.html>

SmrtEnglish <https://www.youtube.com/user/smrtenglish>

7.4. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

Academia.edu <https://www.academia.edu/>

База научных журналов JSTOR (<http://jstor.org>)

7.5. Описание материально-технического обеспечения. Освоение дисциплины предполагает: помещение — использование затемненной академической аудитории для проведения лекционных и семинарских занятий; оборудование — наличие необходимых технических средств: компьютер, цифровой проектор, экран.

8. Соответствие результатов обучения по данному элементу ОПОП результатам освоения ОПОП указано в Общей характеристике ОПОП.

9. Разработчик (разработчики) программы: Ванеян Елена Александровна
10. Язык преподавания: английский.